

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40002616

Stand 07/2024

HSS Schraubenausdreher-Satz 25tlg.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Lieferumfang

5x HSS-Bohrer: 3,2 – 4,8 – 6,4 – 8,0 – 8,7 mm
10x Bohrer-Führungsbuchsen (Hülsen)
5x Ausdrehbolzen (Stifte)
5x Ausdrehadapter (Muttern)

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller vorgenommen werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Sach- und Personenschäden die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaigen Verschleiß ausschließen zu können.
- Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Anleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Artikels immer Schutzhandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.

Bedienung

Hinweis: Zur Unterstützung bei der Auswahl der richtigen Bohrer-, Bolzen- und Mutter-Größen siehe nachfolgende Anwendungstabelle.

1. Führungsbuchse (Hülse) auf den zu abgebrochenen Gewindebolzen aufsetzen
2. Dann den zu extrahierenden Gewindebolzen durch die Führungshülse aufbohren.

Bitte beachten Sie dabei: Je nach Schraubengröße erst mit einem kleineren Bohrer vorbohren und anschließend auf die passende Größe aufbohren.

Beim Aufbohren darauf achten, dass die Bohrtiefe ungefähr dem Bolzendurchmesser entspricht.

Beispiel: 8mm Bohrtiefe bei einem M8 Gewindebolzen

3. Führungshülse abnehmen und mit einem Hammer den Ausdrehbolzen (Stift) in den aufgebohrten Gewindebolzen eintreiben.
4. Ausdrehadapter (Mutter) über den Ausdrehbolzen (Stift) führen, und mit einem Schraubenschlüssel den abgebrochenen Gewindebolzen ausdrehen.

Anwendungstabelle

Schrauben- größe zu extrahieren	Vorbohren mit	Aufbohren mit	Ausdreh- Bolzen (Stift)	Ausdreh- Adapter (Mutter)	Schrauben- schlüssel Größe
5mm - 3/16"	--	1/8"	1	1	10 - 3/8"
6mm - 1/4"	--	1/8"	1	1	10 - 3/8"
7mm - 9/32"	1/8"	3/16"	2	2	11 - 7/16"
8mm - 5/16"	1/8"	3/16"	2	2	11 - 7/16"
9mm - 11/32"	3/16"	1/4"	3	3	13 - 1/2"
10mm - 3/8"	3/16"	1/4"	3	3	13 - 1/2"
12mm - 7/16"	3/16"	5/16"	4	4	14 - 9/16"
14mm - 1/2"	1/4"	11/32"	5	5	17 - 5/8"
16mm - 9/16"	1/4"	11/32"	5	5	17 - 5/8"

Wartung und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort.
- Lassen Sie den Artikel vor dem Einlagern erst vollständig trocknen.
- Halten Sie Flüssigkeiten und Feuchtigkeit weitestgehend entfernt.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40002616

As of 07/2024

HSS screw extractor set 25 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following manual carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the manual to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Scope of delivery

5x HSS drill bits: 3.2 - 4.8 - 6.4 - 8.0 - 8.7 mm
10x drill bit guide bushings (sleeves)
5x unscrewing bolts (pins)
5x unscrewing adapter (nuts)

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be carried out by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:

- Prior to each use, check the condition of the tool to ensure there is no wear.
- In addition to the occupational safety instructions in this manual, the generally applicable safety, accident prevention and environmental protection regulations for the area of use of the device must be observed and complied with.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the item.

Use

Tip: To help you select the correct drill bit, bolt and nut sizes, see the application table below.

1. Place the guide bushing (sleeve) on the threaded bolt that has broken off
2. Then drill the threaded bolt to be extracted through the guide sleeve.

Please note: Depending on the screw size, first pre-drill with a smaller drill bit and then drill to the appropriate size.

When drilling, make sure that the drilling depth is approximately the same as the bolt diameter.

Example: 8mm drilling depth for an M8 threaded bolt

3. Remove the guide sleeve and use a hammer to drive the unscrewing bolt (pin) into the drilled threaded bolt.
4. Guide the unscrewing adapter (nut) over the unscrewing bolt (pin) and use a spanner to unscrew the broken threaded bolt.

Application table

Screw size to extract	Pre-drill with	drilling out with	unscrewing bolts (pin)	unscrewing Adapter (nut)	Spanner Size
5 mm – 3/16"	--	1/8"	1	1	10 – 3/8"
6 mm – 1/4"	--	1/8"	1	1	10 – 3/8"
7 mm – 9/32"	1/8"	3/16"	2	2	11 – 7/16"
8 mm – 5/16"	1/8"	3/16"	2	2	11 – 7/16"
9 mm – 11/32"	3/16"	1/4"	3	3	13 – 1/2"
10 mm – 3/8"	3/16"	1/4"	3	3	13 – 1/2"
12 mm – 7/16"	3/16"	5/16"	4	4	14 – 9/16"
14 mm – 1/2"	1/4"	11/32"	5	5	17 – 5/8"
16 mm – 9/16"	1/4"	11/32"	5	5	17 – 5/8"

Maintenance and storage

- Store the product in a dry and dust-free place.
- Allow the item to dry completely before storing.
- Keep away from liquids and moisture as much as possible.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40002616

À partir de 07/2024

Jeu d'extracteurs de vis HSS, 25 pièces



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Fourni

5 forets HSS : 3,2 – 4,8 – 6,4 – 8,0 – 8,7 mm
10 douilles de guidage de foret (manchons)
5x boulons de dévissage (goupilles)
5x adaptateur de dévissage (écrous)

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications qui visent le progrès technique peuvent être apportées par le fabricant sans préavis et ne pas être incluses dans la notice d'utilisation.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement et tout dommage matériel ou corporel, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'outil pour détecter et exclure tout signe d'usure.
- Outre les consignes de sécurité au travail contenues dans la présente notice, il est obligatoire de respecter les réglementations généralement applicables en matière de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement pour la zone de mise en oeuvre de l'appareil.
- Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées lorsque vous utilisez cet article.

Fonctionnement

Remarque : Pour vous aider à sélectionner les tailles correctes de foret, de boulon et d'écrou, reportez-vous au tableau d'application ci-dessous.

1. Placer la douille de guidage (manchon) sur le boulon fileté cassé
2. Percer ensuite le boulon fileté à extraire à travers le manchon de guidage.

Faites attention à ce qui suit dans ce cadre : Selon la taille de la vis, prépercez en premier lieu avec un foret plus petit, puis percez à la taille appropriée.

Lors du perçage, s'assurer que la profondeur de perçage est approximativement identique au diamètre du boulon.

Exemple : profondeur de perçage de 8 mm pour un boulon fileté M8

3. Déposer le manchon de guidage et utiliser un marteau pour enfoncer la vis à extraire (goupille) dans le boulon fileté percé.
4. Guider l'adaptateur d'extraction (écrou) sur le boulon de d'extraction (goupille) et utiliser une clé pour dévisser le boulon fileté cassé.

Tableau d'application

Taille de vis à extraire	Préperçage avec	Perçage avec	Boulon de dévissage (goupille)	Adaptateur de dévissage (écrou)	Clé à vis Taille
5 mm - 3/16"	--	1/8	1	1	10 - 3/8"
6 mm - 1/4"	--	1/8	1	1	10 - 3/8"
7 mm - 9/32"	1/8	3/16	2	2	11 - 7/16"
8 mm - 5/16"	1/8	3/16	2	2	11 - 7/16"
9 mm - 11/32"	3/16	1/4	3	3	13 - 1/2"
10 mm - 3/8"	3/16	1/4	3	3	13 - 1/2"
12 mm - 7/16"	3/16	5/16	4	4	14 - 9/16"
14 mm - 1/2"	1/4	11/32	5	5	17 - 5/8"
16 mm - 9/16"	1/4	11/32	5	5	17 - 5/8"

Entretien et stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et exempt de poussière.
- Laissez d'abord l'article sécher complètement avant de le stocker.
- Tenez les liquides et l'humidité éloignés autant que possible.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40002616

Aggiornato a 07/2024

Set estrattori per viti HSS 25 pezzi



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Contenuto della fornitura

5x punte HSS: 3,2 - 4,8 - 6,4 - 8,0 - 8,7 mm
10x boccole guida per trapano (manicotti)
5x bulloni di svitamento (perni)
5x adattatore di svitamento (dadi)

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Oltre alle istruzioni per la sicurezza sul lavoro contenute nelle presenti istruzioni, è necessario osservare e rispettare le norme di sicurezza, prevenzione degli incidenti e tutela ambientale generalmente applicabili nell'area di impiego del dispositivo.
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza l'articolo.

Funzionamento

Avvertenza: Per facilitare la selezione delle dimensioni corrette di punte, bulloni e dadi, si veda la tabella di applicazione riportata di seguito.

1. Posizionare la boccia di guida (manicotto) sul bullone filettato rotto
2. Quindi trapanare il bullone filettato da estrarre attraverso la boccia di guida.

Nota: A seconda della dimensione della vite, eseguire prima la pre-foratura con un trapano più piccolo, quindi la trapanatura alla misura appropriata.

Durante la foratura, assicurarsi che la profondità di foratura sia approssimativamente uguale al diametro del bullone.

Esempio: Profondità di foratura di 8 mm per un bullone filettato M8

3. Rimuovere la boccia di guida e utilizzare un martello per inserire il bullone di svitamento (perno) nel bullone filettato trapanato.
4. Guidare l'adattatore di svitamento (dado) sul bullone di svitamento (perno) e utilizzare una chiave per svitare il bullone filettato rotto.

Tabella di applicazione

Dimensione vite da estrarre	Preforatura con	Foratura con	Svitamento Bulloni (Perno)	Svitamento Adattatore (Madre)	Chiave per viti Dimensioni
5 mm - 3/16"	--	1/8"	1	1	10 - 3/8"
6 mm - 1/4"	--	1/8"	1	1	10 - 3/8"
7 mm - 9/32"	1/8"	3/16"	2	2	11 - 7/16"
8 mm - 5/16"	1/8"	3/16"	2	2	11 - 7/16"
9 mm - 11/32"	3/16"	1/4"	3	3	13 - 1/2"
10 mm - 3/8"	3/16"	1/4"	3	3	13 - 1/2"
12 mm - 7/16"	3/16"	5/16"	4	4	14 - 9/16"
14 mm - 1/2"	1/4"	11/32"	5	5	17 - 5/8"
16 mm - 9/16"	1/4"	11/32"	5	5	17 - 5/8"

Manutenzione e stoccaggio

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Lasciare asciugare completamente l'articolo prima di riporlo.
- Tenere lontani il più possibile i liquidi e l'umidità.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2024
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399
E-mail: info@atp-autoricambi.it
www.atp-autoricambi.it
www.atp-autoteile.de